

DH-CASE 2013

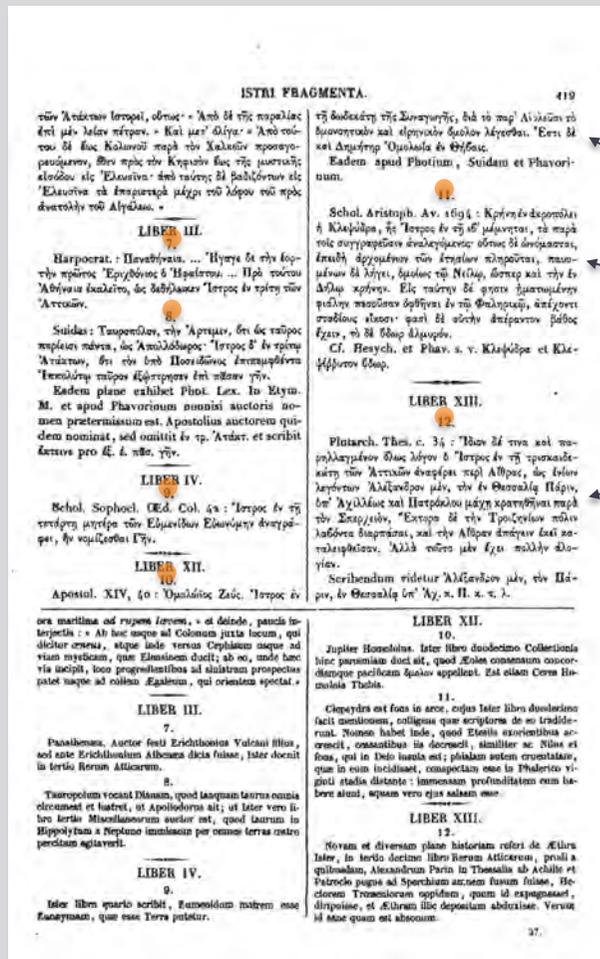
*Collaborative Annotations in Shared Environments:  
metadata, vocabularies and techniques in the Digital Humanities*  
Florence - September 10, 2013

**Bridget Almas & Monica Berti**

*Perseids Collaborative Platform for Annotating  
Text Re-Uses of Fragmentary Authors*

**text re-uses of fragmentary authors**  
=  
**information about lost authors preserved in surviving sources**

text re-uses of fragmentary authors  
=  
information about lost authors preserved in surviving sources



fragmenta in print editions  
decontextualized extracts  
from different sources

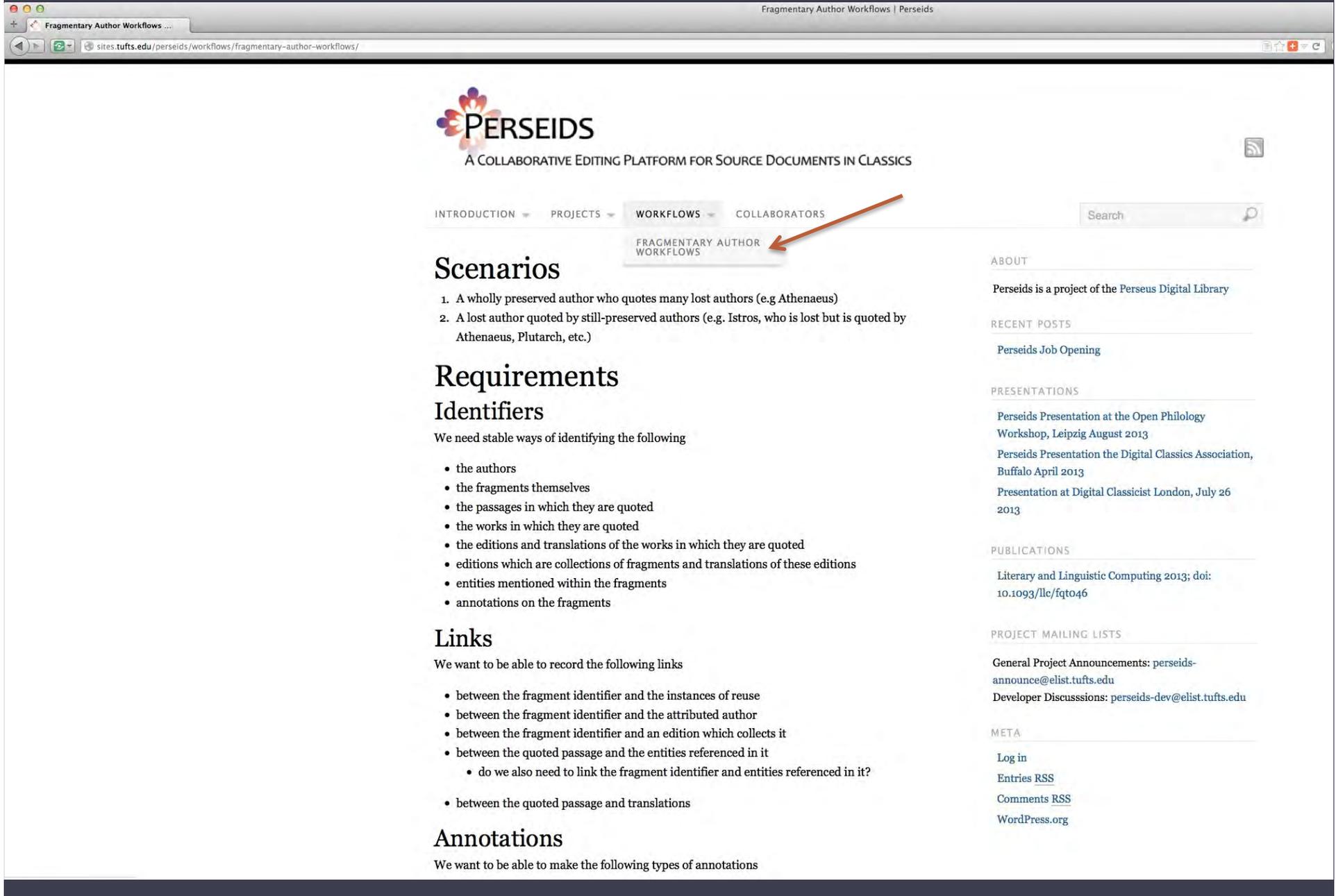
text re-uses of fragmentary authors  
=  
information about lost authors preserved in surviving sources

The screenshot shows the Perseus website interface. The main text is from Athenaeus, The Deipnosophist... (Ath. 3.6). The text is in Greek and includes a section highlighted in orange: "Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀττικαῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινόμενας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες· καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλεπόντες, οἱ τοῦτους μνησκόντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται. Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῆ φησιν". Below this, there is a section titled "οἷα δ' ἡ χώρα φέρει" and another section titled "ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τοῦνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον." The interface includes a navigation menu on the left, a search bar at the top, and various toolbars for text manipulation and display preferences.

text re-uses in digital libraries  
contextualized annotations  
about lost authors

# Bridget Almas & Monica Berti

## Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Fragmentary Author Workflows | Perseids

Fragmentary Author Workflows ...

sites.tufts.edu/perseids/workflows/fragmentary-author-workflows/

**PERSEIDS**  
A COLLABORATIVE EDITING PLATFORM FOR SOURCE DOCUMENTS IN CLASSICS

INTRODUCTION ▾ PROJECTS ▾ **WORKFLOWS ▾** COLLABORATORS

FRAGMENTARY AUTHOR WORKFLOWS

Search

### Scenarios

1. A wholly preserved author who quotes many lost authors (e.g. Athenaeus)
2. A lost author quoted by still-preserved authors (e.g. Istros, who is lost but is quoted by Athenaeus, Plutarch, etc.)

### Requirements

#### Identifiers

We need stable ways of identifying the following

- the authors
- the fragments themselves
- the passages in which they are quoted
- the works in which they are quoted
- the editions and translations of the works in which they are quoted
- editions which are collections of fragments and translations of these editions
- entities mentioned within the fragments
- annotations on the fragments

#### Links

We want to be able to record the following links

- between the fragment identifier and the instances of reuse
- between the fragment identifier and the attributed author
- between the fragment identifier and an edition which collects it
- between the quoted passage and the entities referenced in it
  - do we also need to link the fragment identifier and entities referenced in it?
- between the quoted passage and translations

#### Annotations

We want to be able to make the following types of annotations

ABOUT

Perseids is a project of the Perseus Digital Library

RECENT POSTS

Perseids Job Opening

PRESENTATIONS

Perseids Presentation at the Open Philology Workshop, Leipzig August 2013

Perseids Presentation the Digital Classics Association, Buffalo April 2013

Presentation at Digital Classicist London, July 26 2013

PUBLICATIONS

Literary and Linguistic Computing 2013; doi: 10.1093/lc/fqt046

PROJECT MAILING LISTS

General Project Announcements: [perseids-announce@elist.tufts.edu](mailto:perseids-announce@elist.tufts.edu)

Developer Discussions: [perseids-dev@elist.tufts.edu](mailto:perseids-dev@elist.tufts.edu)

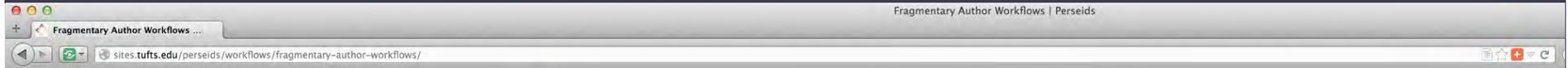
META

[Log in](#)

[Entries RSS](#)

[Comments RSS](#)

[WordPress.org](#)



A COLLABORATIVE EDITING PLATFORM FOR SOURCE DOCUMENTS IN CLASSICS

INTRODUCTION PROJECTS WORKFLOWS COLLABORATORS

FRAGMENTARY AUTHOR WORKFLOWS

Search

## Scenarios

1. A wholly preserved author who quotes many lost authors (e.g. Athenaeus)
2. A lost author quoted by still-preserved authors (e.g. Istros, who is lost but is quoted by Athenaeus, Plutarch, etc.)

## Requirements Identifiers

We need stable ways of identifying the following

- the authors
- the fragments themselves
- the passages in which they are quoted
- the works in which they are quoted
- the editions and translations of the works in which they are quoted
- editions which are collections of fragments and translations of these editions
- entities mentioned within the fragments
- annotations on the fragments

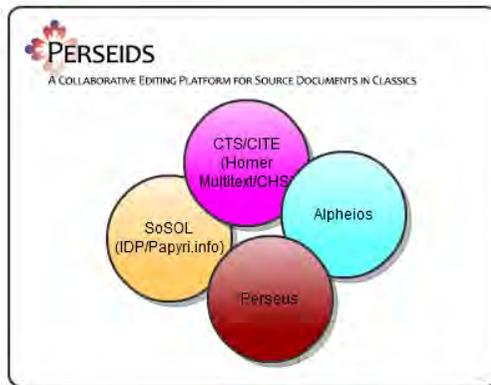
## Links

We want to be able to record the following links

- between the fragment identifier and the instances of reuse
- between the fragment identifier and the attributed author
- between the fragment identifier and an edition which collects it
- between the quoted passage and the entities referenced in it
  - do we also need to link the fragment identifier and entities referenced in it?
- between the quoted passage and translations

## Annotations

We want to be able to make the following types of annotations



### ABOUT

Perseids is a project of the Perseus Digital Library

### RECENT POSTS

[Perseids Job Opening](#)

### PRESENTATIONS

[Perseids Presentation at the Open Philology Workshop, Leipzig August 2013](#)

[Perseids Presentation the Digital Classics Association, Buffalo April 2013](#)

[Presentation at Digital Classicist London, July 26 2013](#)

### PUBLICATIONS

[Literary and Linguistic Computing 2013; doi: 10.1093/lc/fqt046](#)

### PROJECT MAILING LISTS

General Project Announcements: [perseids-announce@elist.tufts.edu](mailto:perseids-announce@elist.tufts.edu)

Developer Discussions: [perseids-dev@elist.tufts.edu](mailto:perseids-dev@elist.tufts.edu)

### META

[Log in](#)

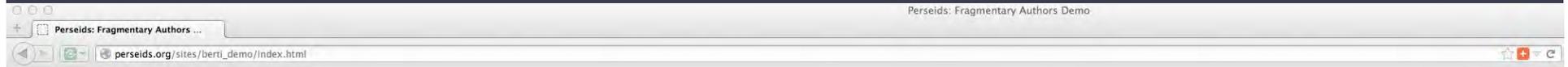
[Entries RSS](#)

[Comments RSS](#)

[WordPress.org](#)

*Bridget Almas & Monica Berti*

# Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts· Monica Berti, ed.

---

## Fragmentary Text Demo

### Istros

[urn:cite:perseus:lci.1.1](#)

Berti Istros T2

Istros the Callimachean refers to the historian Timaeus of Tauromenion as the Epitimaios in the "Replies against Timaeus".

[urn:cite:perseus:lci.2.1](#)

Berti Istros F12

Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

[urn:cite:perseus:lci.3.1](#)

Berti Istros F2

Istros the Callimachean says that in the festival of the Apatouria the Athenians carried torches and sacrificed to Hephaestus.

[urn:cite:perseus:lci.4.1](#)

Berti Istros F4

Istros the Callimachean says that the earlier name of the Panathenaic festival (Panathenaia) was Athenaia.

[urn:cite:perseus:lci.5.1](#)

Berti Istros F15

Istros the Callimachean asserts that the family name Koironidai derives from Koiron, who was the illegitimate brother of Krokon.

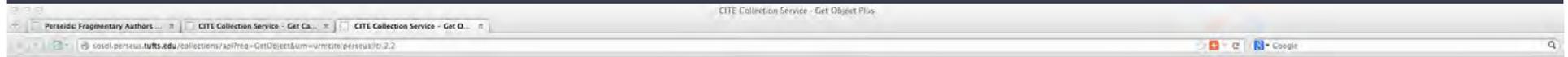
---

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).

Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

*Bridget Almas & Monica Berti*  
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



[Available collections](#) | [CITE Documentation](#)

**Requested Collection**

urn:cite:perseus:ici.2.2

**Object**

Label	Value
Title	Berti Istros F12
Description	Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

CITE Collections Service



# Bridget Almas & Monica Berti

## Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Texts - Monica Berti, ed.

### Fragmentary Text Demo

Istros

*urn:cite:perseus:ici.2.1*

**Berti Istros F12**

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text   Witnesses   Parallel

Edition 1   Edition 2

*urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6*   Show Quote | TEI XML | Full Text  
Athenaeus, *Deipnosophistae*: 3.6  
Deipnosophistae (Heinemann 1927)

σῦκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σῦκων λόγων παραχωρήσασιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κράδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλόσοφος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσιπίοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱερὰν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίαν διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σῦκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπτικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπειῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπτικὴν τὰδε λέγει:

οἷα δ' ἡ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἴππὸνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σῦκα. β. σῦκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει.

Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπτικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀπτικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃ οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τούτους μνημόνους τῆς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται. Ἄλλεξ δ' ἐν Παιητῇ φησιν

ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. ἔδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σῦκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυκτὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τὴν οὐθ' οὕτως ἔχει.

Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Ῥόδῳ Σμινθειῶν φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σῦκα καὶ ὄνον καὶ ἔλαιον, ἀπ' ᾧ τὰ κοινὰ διώκουν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουν, ὡς εἰκοι, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Lost Content Item   Translation   Commentary   Alignments   Syntax   Links

*urn:cite:perseus:ici.2.1*

**Berti Istros F12**

Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Texts - Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

*urn:cite:perseus:ici.2.1*  
Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text   Witnesses   Parallel

Edition 1   Edition 2

*urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6*   Show Quote | TEI XML | Full Text  
*Athenaeus, Deipnosophistae: 3.6*  
Deipnosophistae (Heinemann 1927)

σῦκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σῦκων λόγων παραχωρήσασιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κράδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλόσοκος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσιπίοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱερὰν μὲν συκῆν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἄπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίαν διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σῦκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπτικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπειῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπτικὴν τὰδε λέγει:

οἷα δ' ἢ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἴππὸνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σῦκα. β. σῦκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει.

Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπτικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαί φησι τῆς Ἀπτικῆς τὰς ἄπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τούτους μνηύοντες τῆς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται. Ἄλλεξ δ' ἐν Παιητῇ φησιν

ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. Ἔδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σῦκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυκτὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τί τοῦθ' οὕτως ἔχει.

Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Ῥόδῳ Σμινθειῶν φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σῦκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἄφ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουν, ὡς ἔοικε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Lost Content Item   Translation   Commentary   Alignments   Syntax   Links

*urn:cite:perseus:ici.2.1*  
Berti Istros F12  
Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti

## Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

The screenshot displays a web browser window with the URL `perseids.org/sites/berti_demo/berti_demo.html?urn:cts:perseus:ici.2.1`. The page title is "Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.". Below the title, there is a section for "Fragmentary Text Demo" with the following details: "Istros", "urn:cts:perseus:ici.2.1", "Berti Istros F12", and navigation links "<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits".

The main content area is divided into two panels. The left panel, titled "Source Text", has tabs for "Witnesses" and "Parallel". It shows "Edition 1" and "Edition 2". The text in the left panel is a Greek fragment from Istros, with a red arrow pointing to a specific line: **Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀττικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσιν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.**

The right panel, titled "Lost Content Item", has tabs for "Translation", "Commentary", "Alignments", "Syntax", and "Links". It displays the text: "urn:cts:perseus:ici.2.1", "Berti Istros F12", and the English translation: "Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name 'sycophants' (fig-detectives)."

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti

## Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

### Fragmentary Text Demo

Istros

*urn:cts:perseus:ici.2.1*

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text	Witnesses	Parallel
<ul style="list-style-type: none"><li>urn:cts:greekLit:tlg0007.tlg007.perseus-grc1:24.1 Plutarch, <i>Solon</i>: 24.1 Solon τῶν δὲ γινομένων διάθεσιν πρὸς ξένους ἐλαίου μόνον ἔδωκεν, ἄλλα δ' ἐξάγειν ἐκώλυσε: καὶ κατὰ τῶν ἐξαγόντων ἀρὰς τὸν ἀρχοντα ποιέσθαι προσέταξεν, ἢ ἐκτίνειν αὐτὸν ἑκατὸν δραχμὰς εἰς τὸ δημόσιον. καὶ πρῶτος ἄξων ἐστὶν ὁ τοῦτον περιέχων τὸν νόμον. οὐκ ἂν οὖν τις ἠγήσαιτο παντελῶς ἀπιθάνους τοὺς λέγοντας ὅτι καὶ σύκων ἐξαγωγή τὸ παλαιὸν ἀπείρητο, καὶ τὸ φαίνειν ἐνδεικνύμενον τοὺς ἐξαγοντας κληθῆναι συκοφαντεῖν. ἔγραψε δὲ καὶ βλάβης τετραπόδων νόμον, ἐν ᾧ καὶ κύνα δακόντα παραδοῦναι κελεύει κλοιῷ τριπήχει δεδεμένον: τὸ μὲν ἐνθύμημα χάριεν πρὸς ἀσφάλειαν.</li><li>Suda s.v. sykophantein (1330)</li></ul>		<p>urn:cts:perseus:ici.2.1</p> <p>Berti Istros F12</p> <p>Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).</p>

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus:ici.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text | Witnesses | Parallel

urn:cts:greekLit:tlg0007.tlg007.perseus-grc1:24.1  
Plutarch, *Solon*: 24.1  
Solon

τῶν δὲ γινομένων διάθεσιν πρὸς ξένους ἐλαίου μόνον ἔδωκεν, ἄλλα δ' ἐξάγειν ἐκώλυσε: καὶ κατὰ τῶν ἐξαγόντων ἀρὰς τὸν ἀρχοντα ποιῆσθαι προσέταξεν, ἢ ἐκτίνειν αὐτὸν ἑκατὸν δραχμὰς εἰς τὸ δημόσιον. καὶ πρῶτος ἄξων ἐστὶν ὁ τοῦτον περιέχων τὸν νόμον. οὐκ ἂν οὖν τις ἠγήσαιο παντελῶς ἀπιθάνους τοὺς λέγοντας ὅτι καὶ σύκων ἐξαγωγή τὸ παλαιὸν ἀπειρήτο, καὶ τὸ φαίνειν ἐνδεικνύμενον τοὺς ἐξαγοντας κληθῆναι συκοφαντεῖν. ἔγραψε δὲ καὶ βλάβης τετραπόδων νόμον, ἐν ᾧ καὶ κύνα δακόντα παραδοῦναι κελεύει κλοιῷ τριπήχει δεδεμένον: τὸ μὲν ἐνθύμημα χάριεν πρὸς ἀσφάλειαν.

Suda s.v. sykophantein (1330)

Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

urn:cts:perseus:ici.2.1  
Berti Istros F12  
Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

Suda On Line - Search

Search results for **sigma.1330** in Adler number:  
Greek display: ...  
Headword: **Συκοφαντεῖν**  
Adler number: **sigma.1330**  
Translated headword to prosecute vexatiously, to blackmail  
Verbal forms: [see](#)  
Translation:  
To accuse someone falsely. They say that it was called this by the Athenians when the fig-plant had first been discovered and because of this they were preventing the export of the figs. Since those revealing those who were exporting [figs] were called "sycophants" ["fig-showers"], it came about that also those who accused people in any manner vexatiously were so-called.  
Aristophanes [writes]: "these also are small and naive". For vexatious prosecution [is] characteristic of Athenians.<sup>[1]</sup>  
Aelian [writes]: "he accused the god of negligence. From such things [the said] diseases and shortages of food prevailed in the [city] of the Himerians."<sup>[3]</sup>  
Greek Original:  
Συκοφαντεῖν· τὸ πρὸς τοὺς συκοφαντεῖν, κληθῆναι δὲ οὕτω ταῦτα παρ' Ἀθηναίων ἀπὸ τοῦ εὐρεθέντος κατὰ φύσιν τοῦ σίγου καὶ διὰ τοῦτο ἀπιθάνους εἶναι αὐτῶν· πῶν δὲ φησάντων τοὺς ἐξαγοντας συκοφαντεῖν ἀπιθάνους, ἀναγὰρ καὶ τοὺς ἀπιθάνους συκοφαντεῖν τὸν φιλάργητον αἰετὸν προσηγορεύθησαν. Ἀριστοφάνης· καὶ ταῦτα μὲν δι' ἰσοκαρὰ κολακίαν· θεὰν γὰρ Ἀθηναίων τὸ πρὸς φαντεῖν· Αἰλιανός· ὃ δὲ συκοφαντεῖν τὸν θεὸν ἀνομιλίαν· ἐν δὲ ταῖσι νόμοις καὶ τῶν πρὸς τὸν νόμον τῶν Ἰμερίων ἀναγίγεται.  
Notes:  
[1] Same material in *Phoebus*, and cf. also the *scholia* to *Plato*, *Republic*, 340D, where the noun *συκοφαντεῖν* occurs. For related entries see [sigma.1329](#), [sigma.1331](#), [sigma.1332](#), [sigma.1333](#).  
[2] *Aristophanes*, *Acharnians* 323, with *scholia*.  
[3] *Aelian*, fr. 43a *De animalibus* Forwards, quoted already in part at [sigma.146](#).  
Keywords: [aesthetics](#); [agriculture](#); [biography](#); [botany](#); [comedy](#); [definition](#); [dialects](#); [grammar](#); and [etymology](#); [ethics](#); [food](#); [geography](#); [law](#); [medicine](#); [philosophy](#); [politics](#); [religion](#); [trade and manufacture](#)  
Translated by: [Catherine Roth](#) on 28 March 2012@01:45:59.  
Vetted by:  
[David Whitehead](#) (adjustments to tr.; augmented notes and keywords; cosmetics) on 28 March 2012@03:18:09.  
Previous | Next

Find:  More fields:  25 per page:  Search

Try Database:  Real Database

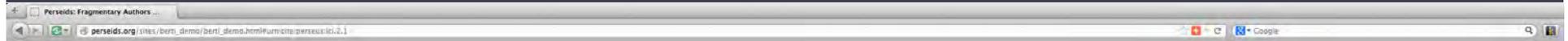
(Try these tips for more productive searches.)

No. of records found: 1 Page 1

End of search

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services. Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#). Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus:lei.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text   Witnesses   Parallel

Edition 1   Edition 2

<http://soso.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-> Hide Quote | TEI XML | Full Text  
grec1:3.6#1ιστρος1-συκοφάνται1

σύκα . ή συκῆ, φησίν ὁ Μάγνος: οὐδενί γάρ τῶν περι σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλάσυκος γάρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ή συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίον διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀττικὸν μὲν, οὐ μνημονεῖται Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀττικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἡ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάντα φέρει. **Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀττικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλλεις δ' ἐν Ποιητῇ φησιν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γάρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποίηκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμεγητος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθεῖων φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀφ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουν, ὡς ἔοικε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Lost Content Item   Translation   Commentary   Alignments   Syntax   Links

Translation 1   Translation 2

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-eng1:3.6  
Athenaeus, *Deipnosophistae*: 3.6  
Deipnosophistae (trans. Gulick, Heinemann 1927)

TEI XML | Full Text

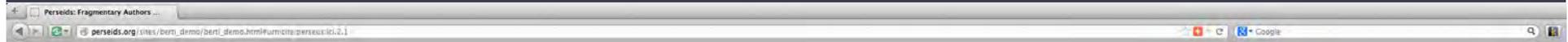
...

And Istros in the Attika says that it was even forbidden to export figs produced in Attica, in order that the residents alone might enjoy them; and since many were caught in the act of smuggling them across the border, those who gave information to the courts about such persons came to be called, for the first time, sycophants ("fig-detectives").

...

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus.tlg.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text   Witnesses   Parallel

Edition 1   Edition 2

<http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-> Hide Quote | TEI XML | Full Text  
grec1:3.6#Ἰστρος1-συκοφάνται1

σῦκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σῦκων λόγων παραχωρήσασαι ἄν, κὰν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλάσυκος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἡ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίον διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σῦκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἡ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σῦκα. β. σῦκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει. **Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικαῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σῦκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμενητος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθεῖων φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεῖται, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφοράς σῦκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀπ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουον, ὡς ἔοικε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Lost Content Item   Translation   Commentary   Alignments   Syntax   Links

Translation 1   Translation 2

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-eng1:3.6  
Athenaeus, *Deipnosophistae*: 3.6  
Deipnosophistae (trans. Gulick, Heinemann 1927)

TEI XML | Full Text

...

And Istros in Attica, in order that the residents alone might enjoy them; and since many were caught in the act of smuggling them across the border, those who gave information to the courts about such persons came to be called, for the first time, sycophants ("fig-detectives").

...

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-eng1:3.6  
Athenaeus, *Deipnosophistae*: 3.6  
Deipnosophistae (trans. Gulick, Heinemann 1927)

TEI XML | Full Text

...

And Istros in the Attika says that it was even forbidden to export figs produced in Attica, in order that the residents alone might enjoy them; and since many were caught in the act of smuggling them across the border, those who gave information to the courts about such persons came to be called, for the first time, sycophants ("fig-detectives").

...

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services. Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#). Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti

## Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

The screenshot displays the Perseids Collaborative Platform interface. At the top, the browser address bar shows the URL: `perseids.org/sites/berti_demo/berti_demo.html?urn:cts:perseus:ic1.2.1`. Below the browser, the page title is "Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.". The main content area is titled "Fragmentary Text Demo" and includes the following information: "Istros", "urn:cts:perseus:ic1.2.1", "Berti Istros F12", and "<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits".

The interface is divided into two main panels. The left panel, titled "Source Text", shows two editions of the text. Edition 2 is selected and displays the following Greek text: 

<http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-> Hide Quote | TEI XML | Full Text  
grec1:3.6#1ιστρος1-συκοφάνται1  
σύκα . ή συκή, φησίν ό Μάγνος: ούδενί γάρ τών περι σύκων λόγων παραχωρήσαιμι άν, κάν άπό κράδης άποκρέμασθαι δέη: φιλάσυκος γάρ ειμι δαιμονίως: λέξω τά μοι προσήπιτοντα—ή συκή, άνδρες φίλοι, ήγεμών του καθαρείου βίου τοίς ανθρώποις έγένετο. δήλον δέ τούτο έκ του καλείν τους Αθηναίους Ιεράν μέν συκήν τόν τόπον έν ώ πρώτον εύρέθη, τόν δ' άπ' αύτης καρπόν ήγητηρίαν διά τó πρώτον εύρεθηναι τής ήμέρου τροφής, τών δε σύκων έστί γένη πλείονα. Αττικόν μέν, ού μνημονεύει Αντιφάνης έν Όμωνύμοις: έπαιών δε την χώραν την Αττικήν τότε λέγει: οία δ' ή χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ιππόνικε, τής οίκουμένης, τó μέλι, τούς άρτους, τά σύκα. β. σύκα μέν, νή τόν Δία, πάνυ φέρει. **Ιστρος δ' έν τοίς Αττικοίς ούδ' έξάγεσθαι φησι τής Αττικής τάς άπ' αύτών γινομένας ισχάδας, ίνα μόνοι απολαύοιεν οι κατοικούντες: και έπει πολλοί ένεφανίζοντο διακλέπτοντες, οι τούτους μνηύοντες τοίς δικαστάς εκλήθησαν τότε πρώτον συκοφάνται.** Άλεξις δ' έν Ποιητή φησιν ό συκοφάντης ού δικαίως τούνομα έν τοίσι μοχθηροσίσι έντι κείμενον. έδει γάρ όστις χρηστός ήν ήδύς τ' άνήρ, τά σύκα προστεθέντα δηλοούν τόν τρόπον νυνί δε πρός μοχθηρόν ήδύ προστεθέν άπορείν πεποίηκε διά τί τούθ' ούτως έχει. Φιλόμνηστος δ' έν τώ περι τών έν Ρόδω Σμινθειών φησιν έπει και ό συκοφάντης έντεύθεν προσηγορεύθη, διά τó είναι τότε τά επίζήμια και τās εισφοράς σύκα και οίνον και έλαιον, άφ' ών τά κοινά διώκου, και τούς ταύτα εισπράττοντας και φαίνοντας εκάλουν, ώς έοικε, συκοφάντας, αιρούμενοι τούς άξιοπιστοτάτους τών πολιτών.

Lost Content Item Translation **Commentary** Alignments Syntax Links

urn:cts:perseus:ic1comm.100.2

The quotation of Istros is part of a long section of the *Deipnosophists* in which the banqueters talk about different varieties of figs in Greece. Athenaeus mentions the title of the work of Istros (Attika), but he doesn't add any other information about the original context from which he drew the reference to Attic figs. The ban on exports of figs from Attica is attested also in other sources, such as Plutarch and the Suda (se parallel texts). As it seems possible to infer from the text of Athenaeus, probably also the reference to the etymology of the term "sycophant" can be attributed to the original text of Istros.

Monica Berti <monbert@gmail.com>

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](https://www.gnu.org/licenses/gpl-3.0.html). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

The screenshot shows a web browser window displaying the Perseids Collaborative Platform. The page title is "Perseids: Fragmentary Texts: Monica Berti, ed." and the main heading is "Fragmentary Text Demo". The text fragment is from Berti Istros F12, with the URL <http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#^Iστρος1-συκοφάνται1>. The text is in Greek and includes a highlighted section: "Ιστρος δ' ἐν τοῖς Ἀττικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχυάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύοιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται." An orange arrow points to the "Alignments" tab in the right-hand pane, which lists "Plutarch, Solon 24.1" and "Suda s.v. sykophantein (1330)".

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](https://www.gnu.org/licenses/gpl-3.0.html). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Texts: Monica Berti, ed.

### Fragmentary Text Demo

Istros  
urn:cts:perseus:lei.2.1  
Berti Istros F12  
<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text | Witnesses | Parallel | Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

Edition 1 | Edition 2

<http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#^Iστρος1-συκοφάνται1> Hide Quote | TEI XML | Full Text

σύκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλάσυκος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίον διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἢ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάντα φέρει. **Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικίοις οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύοιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποίηκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθειῶν φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφοράς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀφ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουσιν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουν, ὡς ἔοικε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιολιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

- Plutarch, Solon 24.1
- Suda s.v. sykophantein (1330)

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

### Fragmentary Text Demo

Istros  
urn:cts:perseus:lei.2.1  
Berti Istros F12  
<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text | Witnesses | Parallel

Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

- Plutarch, Solon 24.1
- Suda s.v. sykophantein (1330)

Edition 1 | Edition 2

<http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-> Hide Quote | TEI XML | Full Text  
gri1:3.6#Istros1-συκοφάνται1

σύκα . ἡ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλόσυκος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἡ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίον διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἡ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει. **Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδε γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνήρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθειῶν φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεῖτο, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀπ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουσιν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουσιν, ὡς εἴκοι, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Alpheios Edit Aligned Sentence

Alpheios Edit Aligned Sentence

Alpheios

Export XML | Export Display

Show Interlinear text

gri1: <0> = 0 | > 0 | 0 34 |  
gri1: < 0 | = 0 | > 0 | 0 40 |

Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.

Συκοφαντεῖν: τὸ ψευδῶς τινος κατηγορεῖν. κεκλήσθαι δὲ φησὶ τοῦτο παρ' Ἀθηναίους πρῶτον εὐρέθησθαι τοῦ φησὶ τῆς συκῆς καὶ διὰ τοῦτο καλούντων ἐξάγειν τὰ σύκα. τῶν δὲ φανόντων τοῖς ἐξάγοντας συκοφαντῶν κληθέντων, συνβηὶ καὶ τοῖς ὁμοίων κατηγοροῦντας τινῶν φυλακτεθῆναισιν οὕτω προσηγορεῖσθαι.

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

The screenshot displays a web browser window with the URL `perseids.org/sites/berti_demo/berti_demo.html?urn:cts:perseus:tlg.2.1`. The page title is "Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed." and the main heading is "Fragmentary Text Demo".

Metadata for the text includes:  
Istros  
`urn:cts:perseus:tlg.2.1`  
Berti Istros F12  
Navigation: << Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

The interface is split into two main panels. The left panel, titled "Source Text", shows two editions of the text. Edition 2 is selected and displays the following Greek text with a highlighted annotation:  
`http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#ἴστρος1-συκοφάνται1`  
συκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κὰν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλόσυκος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίαν διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἢ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάντα φέρει. **Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικίοις οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποίηκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθεῖων φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφοράς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀφ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουσιν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουν, ὡς ἔοικε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

The right panel, titled "Lost Content Item", shows a navigation menu with tabs for "Lost Content Item", "Translation", "Commentary", "Alignments", "Syntax", and "Links". Below the menu, there is a single annotation entry: "Annotation of urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#ἴστρος1-συκοφάνται1". An orange arrow points to the "Alignments" tab.

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus.tlg.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text | Witnesses | Parallel

Edition 1 | Edition 2

<http://soso1.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#Ἴστρος1-συκοφάνται1> Hide Quote | TEI XML | Full Text

σύκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος· οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κἀν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη· φιλάσκος γὰρ εἰμι δαιμονίως· λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο, ὄλιγον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίαν διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις· ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει· οἶα δ' ἡ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει. **Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες· καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμητος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθειῶν φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντέθειεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀπ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουσιν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουσιν, ὡς εἴποιε, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services. Software licensed under the [GPL 3.0 License](https://www.gnu.org/licenses/gpl-3.0.html). See also [Credits](#). Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).

Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

Annotation of urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#Ἴστρος1-συκοφάνται1

Perseids: Fragmentary Authors | Alpheios Edit | Treasbank Sentence...

ALPHEIOS

Ἴστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας ἵνα μόνον ἀπολαύσῃεν οἱ κατοικοῦντες

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

The screenshot shows a web browser window displaying the Perseids Collaborative Platform. The page title is "Perseids: Fragmentary Texts - Monica Berti, ed.". The main content area is titled "Fragmentary Text Demo" and shows the text of "Istros F12" by Monica Berti. The text is in Greek and includes a highlighted section: "Πατρος δ' ἐν τοῖς Ἀπτικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀπτικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχυάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύοιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται." An orange arrow points to the "Links" tab in the right-hand navigation menu. The "Links" tab is active and shows a list of references: "Google Books (Athenaei Naucraticae Dipnosophistarum libri 15, rec. G. Kaibel, Lipsiae 1887, vol. 1, p 173)" and "M. Berti (ed.), Istros il Callimacheo, I, Testimonianze e frammenti su Atene e sull'Attica, Edizioni Tored, Tivoli (Roma), 2009, pp. 99-102 (F12)".

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.  
Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus.tl.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text   Witnesses   Parallel

Edition 1   Edition 2

<http://soso.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-> Hide Quote | TEI XML | Full Text  
gri1:3.6#1ιστρος1-συκοφάνται1

σύκα . ή συκή, φησίν ό Μάγνος: ούδενί γάρ τών περι σύκων λόγων παραχωρήσαιμ άν, κών άπό κράδης άποκρέμασθαι δέη: φιλάσκος γάρ εϊμι δαιμονίως: λέξω τά μοι προσήπιοντα—ή συκή, άνδρες φίλοι, ήγεμών τού καθαρείου βίου τοίς ανθρώποις εγένετο. δήλον δέ τούτο έκ τού καλεϊν τούς Αθηναίους Ιεράν μέν συκην τόν τόπον έν ώ πρώτον εύρέθη, τόν δ' άπ' αύτης καρπόν ήγητηρίον διά τó πρώτον εύρεθηναι τής ήμέρου τροφής, τών δέ σύκων έστί γένη ήλειονα. Αττικόν μέν, ού μνημονεύει Αντιφάνης έν Όμωνύμοις: έπαιών δέ τήν χώραν τήν Αττικην τότε λέγει: οϊα δ' ή χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ιππόνικε, τής οικουμένης, τό μέλι, τούς άρτους, τά σύκα. β. σύκα μέν, νή τόν Δία, πάνυ φέρει. **Ίστρος δ' έν τοίς Αττικοίς ούδ' έξάγεσθαι φησι τής Αττικής τάς άπ' αύτών γινομένης ισχάδας, ίνα μόνοι άπολαύοιεν οι κατοικούντες: και έπει πολλοί ένεφανίζοντο διακλέπτοντες, οι τούτους μνηύοντες τοίς δικασταίς έκλήθησαν τότε πρώτον συκοφάνται.** Άλεξις δ' έν Ποιητή φησιν ό συκοφάντης ού δικαίως τούνομα έν τοίσι μοχθηροίσις έστι κείμενον. έδει γάρ όστις χρηστός ήν ήδύς τ' άνήρ, τά σύκα προστεθέντα δηλοών τόν τρόπον νυνί δέ πρός μοχθηρόν ήδύ προστεθέν άπορείν πεποιήκε διά τί τούθ' ούτως έχει. Φιλόμνηστος δ' έν τώ περι τών έν Ρόδω Σμινθειών φησιν έπει και ό συκοφάντης έντεύθεν προσγηροεύθη, διά τό είναι τότε τά έπιζήμια και τās εισφοράς σύκα και οϊνον και έλαιον, άπ' ών τά κοινά διώκουν, και τούς ταύτα εισπράττοντας και φαίνοντας εκάλουν, ώς έοικε, συκοφάντας, αιρούμενοι τούς άξιοπιστοτάτους τών πολιτών.

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#).  
Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

Lost Content Item   Translation   Commentary   Alignments   Syntax   Links

- Google Books (Athenaei Naucraticae Dipnosophistarum libri 15, rec. G. Kaibel, Lipsiae 1887, vol. 1, p 173)
- M. Berti (ed.), Istros il Callimacheo, I, Testimonianze e frammenti su Atene e sull'Attica, Edizioni Tored, Tivoli (Roma), 2009, pp. 99-102 (F12)



Perseids: Fragmentary Authors

Archival Navigation Dropdown

Athenaei Naucraticae Dipnosophistarum libri XV  
Oni σοκολιθιουρα

172   Γ'   173

σθη. θαυμάσιος δέ και άρνεος τόν τόπον άπειλή  
πάνν ηρήθη!

4. ΣΥΚΟΣ, παρομία  
σικύν κρήνησα, γίναι, τήν χλαίαν ύραινε.  
Μάγρον έν παρομία (cf. l. 676)  
και σικύν είδος, γάτης ήμισθός υόν,  
κείμενον έν λεχόνιοις: δ' έν ένίοις μέτω κρη-  
πίως.

και λευγής  
ός δ' έν' έν' ήλιον σικυός θροιστή έν γάφρ.  
Ασικολί μόν ούδ' άπ' τρισηκόντων, Ασκιαός δέ (cf. l. 141 B)  
ήδωρ, φησίν, τών σικύν' άπό είδηός της σίκυς, ώς  
σάχησ σάχισος.

Γ'  
σικυός, ήμισθός ... σικυός ένταρα.  
σικυός έν' άσικολιστός ήλιος Φρύγιος έν Μο-  
νοτηρόφ (I 11 E)  
κίτηραγέιν σικυός.  
5. Θείαφραστος δέ φησίν (h. pl. 7. 4. 4) σικυός τρία  
είναι γίνη, Ασικολισός, Σικυάτιος, Βοισίτιος, και τού-  
των τόν μέν Ασικολισόν τείμαρνον βέλεια γίνεσθαι,  
τοίς δ' έλλοις άνόθισος. γίνονται δέ, φησίν, και εύ-  
χολίεροι οι σικυός, άν τó σάχηρ έν γέλασι βραχύν  
σασή ή έν μελιωσέρη. Ιστορίαι δέ ταύτα έν φυσικίς

15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22

πίσιος (h. 14. 4): θάτερον (h. pl. 7. 1. 4) σήρασθαι, σάν ή  
έν ύδασι σάν έν γέλασι παρτέρον ή είς της γήν  
καταπέσθαι βραχύν. Εξέθίσημος δ' έν τή καιρ ήλι-  
χόντων είδος σικύν είναι τοίς κροσσονομήτοις  
6 θρακοσίως άνομήσθαι δέ σικυός φησίν Αθηναίος  
δ' ήλιον έν κρήνη Έντομολογίμωσ άπό τού σικυ-  
σθαι και σίκυ' άρηματικόν γάρ ύπόσχη. Ηρακλεί-  
δης δ' ό Τρακεντιος έν τή Σικυοσίω ήδύτιμου και  
τόν σικύν. Ασικλής δ' ό Κροσσίτιος τόν σικύν  
10 φησίν μετά σίκυ έν κρήνησ λαμβάνόμενον ένσυχλείν  
φήμασθαι γάρ άνα καθάρα τήν ήράσανον ένσυχλείν  
δύ λαμβανόμενον άνωτόμορον είναι και εύκατόμορον  
α ήρθόν δέ και άνομηρικόν μετρίως ύπόσχη. Αθη-  
15 ναίος δέ φησίν: "ό σικυός φυσικός ύπόσχησ δυσομο-  
κόμητός έστι και δυσομορήμιστος, έτι δέ φυσικός  
και γονοματικός γάτης ήμισθός εν ήμισθός" πεί-  
θεται δ' έν τούσ σίκυός οι σικυός και της κροσ-  
λήτοις και φανερών γαροναι τήν ήμισθόν, καθάρα  
και οι θαλάσσιος ήλιος.  
20 6. ΣΥΚΑ. "ή συκή, φησίν ό Μάγνος: ούδενί γάρ  
των περι σύκων λόγων παραχωρήσαιμ άν, και  
άπό κράδης άποκρέμασθαι δέη: φιλάσκος γάρ εϊμι ή  
δαιμονίως: λέξω τά μοι προσήπιοντα—ή συκή,  
άνδρες φίλοι, ήγεμών τού καθαρείου βίου τοίς άν-  
25 θρώποις εγένετο. δήλον δέ τούτο έκ τού καλεϊν  
τοίς Αθηναίους Ιεράν μέν σικην τόν τόπον έν ή πρώτον  
εύρέθη, τόν δ' άπ' αύτης καρπόν ήγητηρίον διά τó  
πρώτον εύρεθηναι της ήμέρου τροφής. τών δέ σύκων  
έστί γένη ήλειονα. Αττικόν μέν, ού μνημονεύει Αντι-  
φάνης έν Όμωνύμοις: έπαιών δέ τήν χώραν τήν Αττικην  
τότε λέγει: οϊα δ' ή χώρα φέρει διαφέροντα πάσης,  
Ιππόνικε, τής οικουμένης, τό μέλι, τούς άρτους, τά σύκα.  
β. σύκα μέν, νή τόν Δία, πάνυ φέρει. Ίστρος δ' έν τοίς  
Αττικοίς ούδ' έξάγεσθαι φησίν τής Αττικής τάς άπ' αυτών  
γινομένης ισχάδας, ίνα μόνοι άπολαύοιεν οι κατοικού-  
ντες: και έπει πολλοί ένεφανίζοντο διακλέπτοντες, οι  
τούτους μνηύοντες τοίς δικασταίς έκλήθησαν τότε  
πρώτον συκοφάνται. Άλεξις δ' έν Ποιητή φησιν ό  
συκοφάντης ού δικαίως τούνομα έν τοίσι μοχθηροίσις  
έστι κείμενον. έδει γάρ όστις χρηστός ήν ήδύς τ' άνήρ,  
τά σύκα προστεθέντα δηλοών τόν τρόπον νυνί δέ πρός  
μοχθηρόν ήδύ προστεθέν άπορείν πεποιήκε διά τί τούθ'  
ούτως έχει. Φιλόμνηστος δ' έν τώ περι τών έν Ρόδω  
Σμινθειών φησιν έπει και ό συκοφάντης έντεύθεν  
προσγηροεύθη, διά τό είναι τότε τά έπιζήμια και τās  
εισφοράς σύκα και οϊνον και έλαιον, άπ' ών τά κοινά  
διώκουν, και τούς ταύτα εισπράττοντας και φαίνοντας  
εκάλουν, ώς έοικε, συκοφάντας, αιρούμενοι τούς  
άξιοπιστοτάτους τών πολιτών.

8 ήλιονος Μίν. cf. Ησ. s. v. 10 μετά σίκυ κροσσίασ  
Wilm 21 έν σάδ. Δι 24 κροσσίος Α; corr. DE 27 ήρ-  
ταίαν CE, cf. Ησ. s. v

# Bridget Almas & Monica Berti Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors



Perseids: Fragmentary Texts- Monica Berti, ed.

## Fragmentary Text Demo

Istros

urn:cts:perseus:tl.2.1

Berti Istros F12

<< Istros Lost Content Items | Bibliography | Credits

Source Text | Witnesses | Parallel

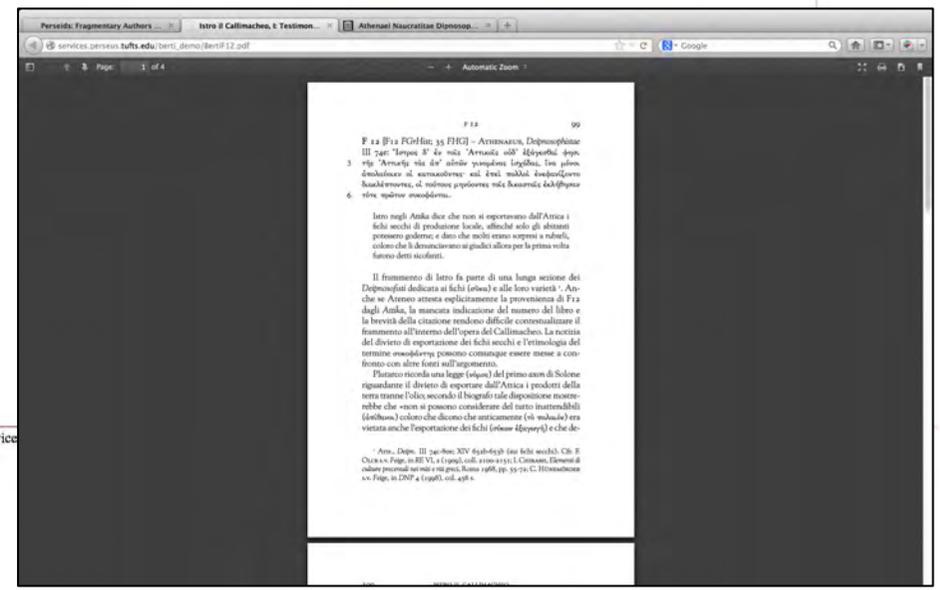
Edition 1 | Edition 2

<http://soso1.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#ιστρος1-συκοφάνται1> Hide Quote | TEI XML | Full Text

σύκα . ἢ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαιμι ἄν, κἄν ἀπὸ κρᾶδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλάσκυος γὰρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἢ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱεράν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίον διὰ τὸ πρῶτον εὐρέθηναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἀπικὸν μὲν, οὐ μνημονεύει Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀπικὴν τότε λέγει: οἶα δ' ἢ χώρα φέρει διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης, τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σύκα. β. σύκα μὲν, νῆ τὸν Δία, πάνυ φέρει. **Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀπικίοις οὐδ' ἐξάγεσθαι φησι τῆς Ἀπικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσκάδας, ἵνα μόνοι ἀπολαύοιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηνόντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται.** Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῇ φησὶν ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τούνομα ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον. εἶδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἡδὺς τ' ἀνὴρ, τὰ σύκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἡδὺ προστεθὲν ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τὸ τοῦθ' οὕτως ἔχει. Φιλόμνηστος δ' ἐν τῷ περὶ τῶν ἐν Πόδιω Σμινθείων φησὶν ἐπεὶ καὶ ὁ συκοφάντης ἐντεῦθεν προσηγορεύθη, διὰ τὸ εἶναι τότε τὰ ἐπιζήμια καὶ τὰς εἰσφορὰς σύκα καὶ οἶνον καὶ ἔλαιον, ἀπ' ὧν τὰ κοινὰ διώκουν, καὶ τοὺς ταῦτα εἰσπράττοντας καὶ φαίνοντας ἐκάλουον, ὡς εἴκοι, συκοφάντας, αἰρούμενοι τοὺς ἀξιοπιστοτάτους τῶν πολιτῶν.

Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

- Google Books (Athenaei Naucraticae Dipnosophistarum libri 15, rec. G. Kaibel, Lipsiae 1887, vol. 1, p 173)
- M. Berti (ed.), Istros il Callimacheo, I, Testimonianze e frammenti su Atene e sull'Attica, Edizioni Tored, Tivoli (Roma), 2009, pp. 99-102 (F12)



This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services. Software licensed under the [GPL 3.0 License](#). See also [Credits](#). Images, text and data licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

**we are combining**

**TEI XML**

**Open Annotation Core (OAC) data model**

**CITE Architecture**

**to represent text re-uses of fragmentary authors  
via RDF triples**

we are combining

TEI XML

Open Annotation Core (OAC) data model

CITE Architecture

to represent text re-uses of fragmentary authors  
via RDF triples

e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros

we are combining

TEI XML

Open Annotation Core (OAC) data model

CITE Architecture

to represent text re-uses of fragmentary authors  
via RDF triples

e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros



this is the only citable evidence

## Canonical Citations of Text Re-Uses of Fragmentary Authors (CTS/CITE Architecture)

e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros

urn:cite:perseus:lci.2.1

quotes

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001:3.74e#Ἴστρος[1]-συκοφάνται[1]

## Canonical Citations of Text Re-Uses of Fragmentary Authors (CTS/CITE Architecture)

e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros

CITE URN identifier:  
edition of the text re-use

urn:cite:perseus:lci.2.1

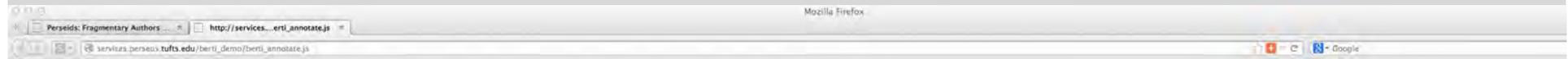
quotes

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001:3.74e#Ἴστρος[1]-συκοφάνται[1]

CTS URN identifier:  
source text preserving the re-use



## OAC Annotations in a JSON-LD data structure



```

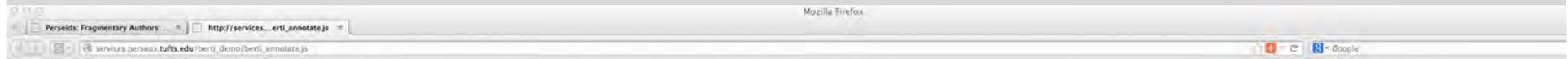
var annotations = {
  "source" :
  [
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.1.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      },
      "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.1",
      "hasTarget": "http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:6.103#á3-áçíç,í¹í³íí+í+í+áç-í,1",
      "motivatedBy": "oa:classifying",
      "label": "isQuotationOf"
    },
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.2.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      },
      "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.2",
      "hasTarget": "http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#áçíç,ííç,1-íçí...íçíç+í-íçí,í+í¹¹"
    },
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.3.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      }
    }
  ]
}

```

**hasBody**  
CITE object  
(lost content item)

**hasTarget**  
source text

## OAC Annotations in a JSON-LD data structure



```
var annotations = {
  "source" :
  {
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.1.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      },
      "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.1",
      "hasTarget": "http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:6.103#á3-áçí,í¹í³íí+í+í+á2-í,1",
      "motivatedBy": "oa:classifying",
      "label": "isQuotationOf"
    },
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.2.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      },
      "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.2",
      "hasTarget": "http://sosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6#á¼ííí,ííí,1-ííí...ííííí-ííí,ííí¹¹"
    },
    {
      "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
      "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.3.1",
      "@type": "oa:Annotation",
      "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
      "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
          "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
      }
    }
  }
}
```

hasBody  
CITE object  
(lost content item)

oa:classifying  
motivation of the annotations

hasTarget  
source text

Bridget Almas & Monica Berti  
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Perseus Collections/Texts

horus.perseus.tufts.edu/hopper/collections

Alpheios User Tools Help

Beta Version [Off]

**PERSEUS DIGITAL LIBRARY**  
GREGORY R. CRANE, EDITOR-IN-CHIEF  
TUFTS UNIVERSITY

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help

### Browse the Collections

[Greek and Roman Materials](#)  
Primary and secondary sources for the study of ancient Greece and Rome

[Art & Archaeology Artifact Browser](#)  
Look through a massive library of art objects, sites, and buildings. The library's catalogs document 1305 coins, 1909 vases, 2003 sculptures, 179 sites, 140 gems, and 424 buildings. Each catalog entry has a description of the object and its context; most have images. Descriptions and images have been produced in collaboration with many museums, institutions, and scholars. Catalog information and keywords have been taken from standard sources, which are cited in the entries for each object.

[Lost Works and Content Items from Greek and Roman Authors](#)  
Lost Works and Content Items from Ancient Greek and Roman Authors

[Arabic Materials](#)  
Arabic language documents

[Germanic Materials](#)  
Materials for the study of the Germanic Peoples

[19th-Century American](#)  
Sources on the history of the 19th-century United States.

[Renaissance Materials](#)  
Primary and secondary sources in early modern English literature

[Richmond Times Dispatch](#)  
Issues of the Richmond Times Dispatch.

#### Word Counts by Text Collection

Collection	Word Count
Classics	68,382,654 words
Lost Works and Content Items	
Arabic	5,646,735 words
Germanic	955,696 words
19c. Am.	58,332,290 words
Renaissance	7,774,312 words
Rich. Times	19,413,298 words
Poeti d&apos;italia	2,802,940 words

[View a map of the most frequently mentioned places in the Perseus Digital Library.](#)

Or by collection:

- [Greek and Roman Materials](#)
- [19th-Century American](#)
- [Renaissance Materials](#)
- [Richmond Times Dispatch](#)

hOCR

Bridget Almas & Monica Berti  
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Athenaeus, The Deipnosophist... +

horus.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Ath.+3.6&fromdoc=Perseus%3Atext%3A2008.01.0405

Alpheios Language User Tools Help

Beta Version [Off]

This text is part of:  
Greek and Roman Materials  
Greek Prose  
Greek Texts  
Athenaeus

View text chunked by:  
book : chapter  
casaubonpage

Table of Contents:  
book 1  
book 2  
book 3  
chapter 2  
chapter 3  
chapter 4  
chapter 5  
chapter 6  
chapter 7  
chapter 8  
chapter 9  
chapter 10  
chapter 11  
chapter 12  
chapter 13  
chapter 14  
chapter 15  
chapter 16

Ath. 3.6

Click on a word to bring up parses, dictionary entries, and frequency statistics

6. σῦκα. ἡ συκῆ, φησὶν ὁ Μάγνος: οὐδενὶ γὰρ τῶν περὶ σύκων λόγων παραχωρήσαμεν ἄν, κὰν ἀπὸ κράδης ἀποκρέμασθαι δέη: φιλόσυκος γάρ εἰμι δαιμονίως: λέξω τὰ μοι προσπίπτοντα—ἡ συκῆ, ἄνδρες φίλοι, ἡγεμῶν τοῦ καθαρείου βίου [p. 322] τοῖς ἀνθρώποις ἐγένετο. δῆλον δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ καλεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἱερὰν μὲν συκὴν τὸν τόπον ἐν ᾧ πρῶτον εὐρέθη, τὸν δ' ἀπ' αὐτῆς καρπὸν ἡγητηρίαν διὰ τὸ πρῶτον εὐρεθῆναι τῆς ἡμέρου τροφῆς, τῶν δὲ σύκων ἐστὶ γένη πλείονα. Ἄττικὸν μὲν, οὐ μνημονεῖ Ἀντιφάνης ἐν Ὀμωνύμοις: ἐπαινῶν δὲ τὴν χώραν τὴν Ἀττικὴν τάδε λέγει:

οἶα δ' ἡ χώρα φέρει  
διαφέροντα πάσης, Ἰππόνικε, τῆς οἰκουμένης,  
τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σῦκα. β. σῦκα μὲν, νῆ τὸν Δία,  
πάνυ φέρει.

Ἰστρος δ' ἐν τοῖς Ἀττικοῖς οὐδ' ἐξάγεσθαι φησὶ τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γινομένας ἰσχάδας, ἵνα μόνον ἀπολαύοιεν οἱ κατοικοῦντες: καὶ ἐπεὶ πολλοὶ ἐνεφανίζοντο διακλέπτοντες, οἱ τοῦτους μνηύοντες τοῖς δικασταῖς ἐκλήθησαν τότε πρῶτον συκοφάνται. Ἄλεξις δ' ἐν Ποιητῶν φησιν

ὁ συκοφάντης οὐ δικαίως τοῦνομα  
ἐν τοῖσι μοχθηροῖσιν ἐστὶ κείμενον.  
ἔδει γὰρ ὅστις χρηστὸς ἦν ἠδύς τ' ἀνήρ,  
τὰ σῦκα προστεθέντα δηλοῦν τὸν τρόπον  
νυνὶ δὲ πρὸς μοχθηρὸν ἠδὲ προστεθὲν  
ἀπορεῖν πεποιήκε διὰ τί τοῦθ' οὕτως ἔχει.

data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.1

Lost Content Items  
<http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:lci.1>  
Berti Istros F12 - Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).

Vocabulary Tool

Search

Searching in Greek. [More search options](#)  
Limit Search to:  
 The Deipnosophists (this document)  
 Search for all inflected forms (search for "amo" returns "amo", "amas", "amat", etc.)  
 Search for exact forms only

Data/Identifiers

Citation URI: <http://data.perseus.org/citations/urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6>  
Citation URN: urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1:3.6  
Document URN: urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001.perseus-grc1

Display Preferences

Greek Display: Unicode (precombined)  
Arabic Display: Unicode  
View by Default: Translation  
Browse Bar: Show by default  
Update Preferences

hOCR

Bridget Almas & Monica Berti  
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Lost Works and Content Items... +

horus.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:fragments

Alpheios Language User Tools Help

Beta Version [Off]

 **Perseus Collection**  
**Lost Works and Content Items from Greek and Roman Authors**

Search

Search for documents in English

Search only in *Lost Works and Content Items from Greek and Roman Authors*

All Search Options [\[view abbreviations\]](#)

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help

Greek and Roman Arabic Germanic 18th-Century American Renaissance British and Irish Literature Italian Poetry

**Documents:**

▼ Istros the Callimachean.

urn:cite:perseus:lci.1 - Istros the Callimachean refers to the historian Timaeus of Tauromenion as the Epitimaios in the "Replies against Timaeus", Istros. (Greek) [search this work](#)

urn:cite:perseus:lci.2 - Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives), Istros. (Greek) [search this work](#)

urn:cite:perseus:lci.3 - Istros the Callimachean says that in the festival of the Apatouria the Athenians carried torches and sacrificed to Hephaestus., Istros. (Greek) [search this work](#)

urn:cite:perseus:lci.4 - Istros the Callimachean says that the earlier name of the Panathenaic festival (Panathenaia) was Athenaia., Istros. (Greek) [search this work](#)

urn:cite:perseus:lci.5 - Istros the Callimachean asserts that the family name Koironidai derives from Koiron, who was the illegitimate brother of Krokon., Istros. (Greek) [search this work](#)



hOCR

## Credits

Alpheios

<http://alpheios.net>

CTS/CITE Architecture (Homer Multitext – CHS)

<http://www.homermultitext.org/hmt-doc/cite/index.html>

Perseus Digital Library

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

SoSOL (IDP/Papyri.info)

<http://papyri.info>